

# COMUNE DI PONTE SAN PIETRO

Piazza Libertà n. 1

24036 Ponte San Pietro (Bg) tel. n. 035 6228411

COMUNE DI PONTE S. PIETRO  
ARRIVO PROT. N. 1827  
18 LUG 2015  
UFFICIO Biblioteca  
COPIA

Rep. atti n. 2486

## ACCORDO DI COLLABORAZIONE PER L'ATTUAZIONE DEL PROGETTO

### "CORSI & GITE" – ANNI 2015 E 2016

L'anno duemilaquindici, il giorno 29 del mese di luglio, nella Residenza comunale di Ponte San Pietro, tra i signori:

- LOCATELLI dott. Marco, nato a Bergamo il 14.09.1968 Responsabile Area 3.01 "Servizi cultura, biblioteca e pubblica istruzione" del Settore 3 del Comune di Ponte San Pietro, ente capofila del SISTEMA BIBLIOTECARIO DELL'AREA NORD-OVEST DELLA PROVINCIA DI BERGAMO, in seguito denominato "sistema bibliotecario", domiciliato per la carica presso la sede comunale in Piazza Libertà n. 1, che interviene nel presente atto esclusivamente in nome, per conto e nell'interesse del Comune di Ponte San Pietro, a ciò autorizzato in forza dell'atto di gestione n. 930-15 in data 09.06.2015 – P.I. 00250450160;
  - FRANCHINA Anna Maria, nata a Parre (Bg) il 24.11.1950, presidente dell'ASSOCIAZIONE DI PROMOZIONE SOCIALE "AMICI DELLE BIBLIOTECHE BERGAMASCHE", in seguito denominata "associazione", con sede in Ponte San Pietro (Bg) Via Piave n. 22 – C.F. 91046870167;
  - TORTELLA Andrea Biagio Giovanni, nato a Brescia il 29.01.1980 ed ivi residente in Via Fornaci n. 43, legale rappresentante della ZEROVENTI SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE ONLUS con sede in Brescia Via R. Serra n. 18, in seguito denominata "cooperativa" - P.I. 03019130172;
- che intervengono in rappresentanza delle rispettive parti rappresentate e dichiarano espressamente rispondenti a verità i dati loro riguardanti e sopra riportati e di

ZEROVENTI SOC. COOP. SOCIALE ONLUS  
TORTELLA Andrea Biagio Giovanni

ASSOCIAZIONE AMICI DELLE BIBLIOTECHE  
BERGAMASCHE  
FRANCHINA Anna Maria

SISTEMA BIBLIOTECARIO  
COMUNE DI PONTE SAN PIETRO  
LOCATELLI dott. Marco

essere in possesso delle attribuzioni, nelle rispettive qualità, riguardanti la rappresentanza ed i poteri

contrattuali necessari alla stipula del presente atto,

Premesso che:

- ai sensi del proprio Statuto (art. 2, comma 2, lettera f), l'Associazione "Amici delle biblioteche bergamasche" è stata costituita per "*sostenere il lavoro volontario in biblioteca come forma d'intervento sociale a favore della promozione e dello sviluppo dell'individuo e della società nel suo complesso*";
- gli ambiti di intervento dei volontari dell'associazione nelle biblioteche possono riguardare attività specificatamente *biblioteconomiche e bibliografiche* (quelle di collaborazione con il personale bibliotecario), attività *storico-archivistiche* (per diffondere la conoscenza e preservare i documenti storici sul e del territorio) e attività *culturali* (concerti, spettacoli, visite a mostre, musei, città d'arte, incontri e convegni su tematiche umanistiche e scientifiche);
- l'associazione e il sistema bibliotecario hanno stipulato un accordo-quadro (sottoscritto l'11 ottobre 2013) volto a promuovere e a disciplinare la presenza di volontari nelle biblioteche convenzionate;
- il sistema bibliotecario ha dato avvio al progetto "CORSI & GITE" con l'intento di aiutare le biblioteche convenzionate a organizzare e gestire corsi per adulti, visite a mostre e città d'arte, gite storico-culturali, anche in un'ottica sovracomunale;
- detto servizio è affidato alla Zeroventi Cooperativa Sociale Onlus di Brescia, aggiudicataria della gara indetta dal Comune di Ponte San Pietro per l'appalto della fornitura di servizi bibliotecari per il sistema bibliotecario – periodo: 01.01.2015-31.12.2016 (CIG: 60047257D2).

La gara: a) si è tenuta con procedura aperta ai sensi dell'art.54, comma 2 e art.55,

ZEROVENTI SOC. COOP. SOCIALE ONLUS  
TORTELLA Andrea Biagio-Giovanni

ASSOCIAZIONE AMICI DELLE BIBLIOTECHE  
BERGAMASCHE  
FRANCHINA Anna Maria

SISTEMA BIBLIOTECARIO  
COMUNE DI PONTE SAN PIETRO  
LOCATELLI dott. Marco

comma 1 del Decreto Legislativo n. 163/06; b) è stata aggiudicata secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell'art. 83 del D.Lgs. n.163/2006; c) è stata

condotta mediante l'ausilio di sistemi informatici e l'utilizzazione di modalità di comunicazione in forma elettronica, ai sensi del D.Lgs. n. 163/2006 e della D.G.R. Lombardia n. IX/1530 del 06/04/2011 (nello specifico, è stato utilizzato il Sistema di intermediazione telematica di Regione Lombardia denominato "SinTel"); d) è stata aggiudicata in via definitiva con determinazione n. 310-140 del 17/12/2014 (numerazione generale 596). Le condizioni di svolgimento del progetto sono contenute nel capitolato speciale d'appalto;

Tutto quanto premesso, tra le parti come sopra costituite, si conviene e stipula quanto segue:

#### ART.1 – OGGETTO DELLA CONVENZIONE

1. Le premesse di cui sopra, gli atti e i documenti richiamati nelle medesime e nella restante parte del presente atto, ancorché non materialmente allegati, costituiscono parte integrante e sostanziale del presente accordo.

2. Il sistema bibliotecario, l'associazione e la cooperativa cooperano per la piena attuazione del progetto "CORSI & GITE", volto ad attivare negli enti aderenti al sistema bibliotecario corsi per adulti, visite a mostre e città d'arte, gite storico-culturali, anche in un'ottica sovracomunale, nell'intento di sostenere l'educazione individuale e l'autoistruzione, e offrire opportunità per lo sviluppo creativo dei cittadini.

#### ART.2 – TITOLARITÀ E GESTIONE DEL PROGETTO

1. Il progetto "CORSI & GITE" è promosso dal sistema bibliotecario. La titolarità delle singole iniziative è dell'ente locale richiedente.

ZEROVENTI SOC. COOP. SOCIALE ONLUS  
TORTIELLA Andrea Biagio Giovanni

ASSOCIAZIONE AMICI DELLE BIBLIOTECHE  
BERGAMASCHÉ  
FRANCHINA Anna Maria

SISTEMA BIBLIOTECARIO  
COMUNE DI PONTE SAN PIETRO  
LOCATELLI dott. Marco

2. La gestione del progetto è affidata alla cooperativa. Lo stesso si svolge secondo quanto stabilito nella gara d'appalto della fornitura di servizi bibliotecari per il sistema bibliotecario – periodo: 01.01.2015-31.12.2016 (CIG: 60047257D2). I termini principali dei servizi sono riassunti negli allegati a) e b) al presente documento.

3. I volontari dell'associazione sono a supporto del progetto. Essi prestano collaborazione in modo personale, spontaneo e gratuito, senza fini di lucro, anche indiretto. Essi non possono essere retribuiti in alcun modo, né possono intrattenere un rapporto di lavoro – subordinato, autonomo o altro di rapporto di contenuto patrimoniale – con l'associazione, il sistema bibliotecario, la cooperativa, l'ente titolare della biblioteca o eventuali soggetti terzi cui è affidata la gestione del servizio.

#### ART.3 – COLLABORAZIONE FRA I SOGGETTI FIRMATARI

1. Per la migliore organizzazione dei servizi oggetto del presente accordo, si stabilisce che:

a) l'associazione supporta il sistema bibliotecario, la cooperativa e le biblioteche con le quali collabora nella progettazione, programmazione e organizzazione del progetto "CORSI & GITE";

b) i volontari dell'associazione potranno assumersi il ruolo di accompagnatore nelle gite organizzate;

c) qualora la cooperativa lo ritenga necessario, l'associazione potrà raccogliere le iscrizioni degli interessati alle proposte, secondo la procedura individuata dal sistema bibliotecario e descritta nei documenti allegati al presente accordo;

d) qualora la cooperativa lo ritenga necessario, la stessa autorizza i volontari dell'associazione che si rendono disponibili a riscuotere le tariffe a carico degli

ZEROVENTI SOC. COOP. SOCIALE ONLUS  
TORTELLA-Andrea Biagio Giovanni

ASSOCIAZIONE AMICI DELLE BIBLIOTECHE  
BERGAMASCHE  
FRANCHINA Anna Maria

SISTEMA BIBLIOTECARIO  
COMUNE DI MONTE SAN PIETRO  
LOCATELLI-dot. Marco

utenti. I volontari si impegnano a rilasciare ai partecipanti le ricevute fornite dalla cooperativa, a riversare gli introiti e a gestire il processo secondo le indicazioni fornite dalla stessa.

2. Con il presente documento sono confermati i termini di collaborazione tra associazione e sistema bibliotecario contenuti nell'accordo-quadro sottoscritto tra le parti l'11 ottobre 2013 (rep. atti del Comune di Ponte San Pietro n. 2419).

### 3. ART.4 – RESPONSABILITÀ E ASSICURAZIONI

1. Il sistema bibliotecario è esonerato da qualsiasi responsabilità per danni od incidenti che, anche in itinere, dovessero verificarsi a seguito dell'espletamento delle prestazioni con il presente accordo conferite. Il sistema bibliotecario è altresì esonerato da ogni responsabilità relativa ai rapporti tra l'associazione ed i propri volontari, con specifica deroga a quanto previsto dall'art. 1676 del codice civile, considerato il carattere di prestazione volontaria degli operatori.

2. La cooperativa assume la gestione dei servizi con le responsabilità previste dall'art. 16 del capitolato speciale d'appalto della fornitura di servizi bibliotecari per il sistema bibliotecario – periodo: 01.01.2015-31.12.2016 (CIG: 60047257D2). La stessa è tenuta ad un'apposita polizza assicurativa per Responsabilità civile generale verso terzi in favore dei partecipanti alle iniziative.

### ART.5 – DURATA

1. Il presente accordo ha durata dalla data di sottoscrizione dello stesso fino al 31.12.2016.

2. È escluso ogni tacito rinnovo dell'accordo.

3. Le parti possono recedere dal presente accordo in qualunque momento, con preavviso di almeno 90 giorni, da comunicarsi con lettera raccomandata a.r.

### ART.6 – RICHIAMO ALLA LEGGE E AD ALTRE NORME

ZEROVENTI SOC. COOP. SOCIALE ONLUS  
TORTELLA Andrea Biagio Giovanni

ASSOCIAZIONE AMICI DELLE BIBLIOTECHE  
BERGAMASCHE  
FRANCHINA Anna Maria

SISTEMA BIBLIOTECARIO  
COMUNE DI PONTE SAN PIETRO  
LOCATELLI dott. Marco

1. Per quanto non espressamente previsto dal presente atto, si fa richiamo alle disposizioni del codice civile, alle leggi ed ai regolamenti vigenti.

2. Le parti si impegnano al rispetto:

a) della *carta dei valori del volontariato*;

b) dei regolamenti e delle carte dei servizi dei comuni interessati.

#### ART.7 – NORME FINALI

1. Le parti non possono concedere a terzi in tutto o in parte, con o senza corrispettivo, quanto forma oggetto del presente accordo.

2. Per tutto quanto non previsto nel presente accordo si rinvia alle norme vigenti in materia ed alle disposizioni di legge in vigore (e loro eventuali modificazioni) che si intendono qui integralmente trascritte.

3. Qualunque modifica del presente accordo può aver luogo ed essere approvata solo mediante atto scritto.

4. Bollo e tasse di registrazione ed ogni altro gravame fiscale inerenti al presente accordo sono a totale ed esclusivo carico del sistema bibliotecario.

5. La presente scrittura privata non è soggetta all'obbligo della registrazione, ai sensi dell'art. 1 parte II tabella del DPR 26.04.1986 n. 131.

Letto, confermato e sottoscritto.

SISTEMA BIBLIOTECARIO DELL'AREA NORD-OVEST DELLA PROVINCIA DI BERGAMO

IL RESPONSABILE AREA 3.04 SETTORE 3 DEL COMUNE DI PONTE SAN PIETRO

(LOCATELLI dott. Marco)

ASSOCIAZIONE "AMICI DELLE BIBLIOTECHE BERGAMASCHE"

IL PRESIDENTE (FRANCHINA Anna Maria)

ZEROVENTI COOPERATIVA SOCIALE ONLUS

IL LEGALE RAPPRESENTANTE (TORTELLA Andrea Biagio Giovanni)

## Allegato a)

### Gestione CORSI

- ✓ **Gestione amministrativa:** la Cooperativa progetta e organizza l'iniziativa, gestisce i rapporti con i docenti e incassa gli introiti dai partecipanti, con spese a totale carico dell'organizzazione senza nulla chiedere all'Ente richiedente il servizio, al quale sarà fornita la rendicontazione del corso.
- ✓ **Target:** adulti e/o ragazzi
- ✓ **Attivazione iniziativa:** minimo 60 giorni prima dell'inizio del corso.
- ✓ **Calcolo tariffa a carico dei partecipanti:**  
$$\frac{\text{costi vivi complessivi} + 10\% \text{ spese amministrative}}{\text{numero minimo partecipanti}}$$
- ✓ **Iscrizione:** il bibliotecario (o, se richiesto, il volontario) registra i partecipanti sul modulo disponibile nell'area riservata del sito del Sistema ([www.sbi.nordovest.bg.it](http://www.sbi.nordovest.bg.it)) e consegna l'informativa per effettuare il pagamento (qualora non sia contestuale), da effettuarsi almeno 20 giorni prima dell'inizio del corso
- ✓ **Scadenza iscrizioni:** 20 giorni prima dell'inizio del corso
- ✓ **Pagamento:** per le biblioteche gestite dalla Cooperativa il pagamento verrà effettuato al personale della biblioteca con rilascio di relativa ricevuta. Per le altre biblioteche il versamento dovrà avvenire mediante bonifico bancario. Se richiesto, il volontario dell'Associazione potrà incassare per conto della Cooperativa, con rilascio di relativa ricevuta, riversando gli introiti e gestendo il processo secondo le indicazioni fornite dalla stessa.
- ✓ **Numero iscritti:** da definire, secondo la tipologia del corso
- ✓ **Locandina:** predisposizione grafica a cura della Cooperativa; stampa, se richiesta, a cura del Sistema
- ✓ **Locali e attrezzature:** il Comune deve mettere a disposizione spazi e attrezzature (es. lavagna, videoproiettore, ecc.) consoni al corso richiesto. La custodia deve essere garantita dal Comune o dal docente (qualora il Comune intenda consegnargli le chiavi di accesso).
- ✓ **Materiali:** se necessari, saranno forniti direttamente dal docente e rimborsati ad esso dalla Cooperativa (la spesa sarà contabilizzata nei costi vivi del corso)

*[Handwritten signatures and initials on the right margin]*

## Allegato b)

### Gestione GITE e/o ESCURSIONI storico-culturali

- ✓ **Gestione amministrativa:** la Cooperativa progetta e organizza l'iniziativa, gestisce i rapporti con i fornitori (noleggio autobus, guide turistiche, biglietterie, ecc.) e incassa gli introiti dai partecipanti, con spese a totale carico dell'organizzazione senza nulla chiedere al Comune/Biblioteca, ai quali sarà fornita la rendicontazione della gita e/o escursione.
- ✓ **Target:** adulti e famiglie
- ✓ **Attivazione iniziativa:** minimo 60-90 giorni prima della partenza.
- ✓ **Calcolo tariffa a carico dei partecipanti:**  
$$\frac{\text{costi vivi complessivi} + 10\% \text{ spese amministrative}}{\text{numero partecipanti}}$$
- ✓ **Iscrizione:** il bibliotecario (o, se richiesto, il volontario) registra i partecipanti sul modulo disponibile nell'area riservata del sito del Sistema ([www.sbi.nordovest.bg.it](http://www.sbi.nordovest.bg.it)) e consegna l'informativa per effettuare il pagamento (qualora non sia contestuale), da effettuarsi almeno 20 giorni prima della partenza
- ✓ **Scadenza iscrizioni:** almeno 20 giorni prima della partenza
- ✓ **Pagamento:** per le biblioteche gestite dalla Cooperativa il pagamento verrà effettuato al personale della biblioteca con rilascio di relativa ricevuta. Per le altre biblioteche il versamento dovrà avvenire mediante bonifico bancario. Se richiesto, il volontario dell'Associazione potrà incassare per conto della Cooperativa, con rilascio di relativa ricevuta, riversando gli introiti e gestendo il processo secondo le indicazioni fornite dalla stessa.
- ✓ **Locandina:** predisposizione grafica a cura della Cooperativa; stampa, se richiesta, a cura del Sistema
- ✓ **Numero iscritti:** in base alla richiesta e alla tipologia del pullman.
- ✓ **Partenza pullman:** da concordare, secondo quanto richiesto dalla/e biblioteca/che aderenti
- ✓ **Accompagnatrice:** a cura della biblioteca oppure della Cooperativa (se richiesta)
- ✓ **Pranzo:** libero

